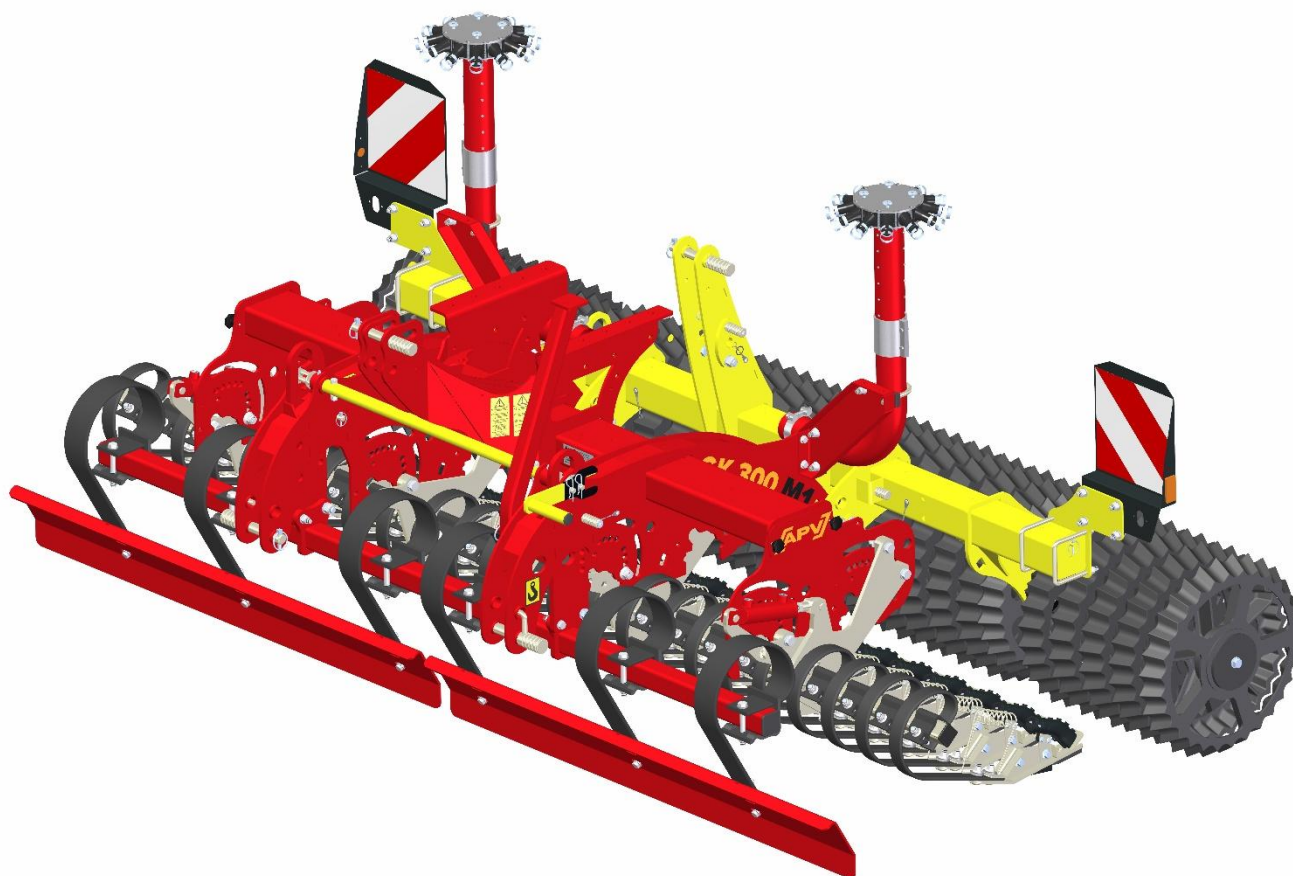


KOMBINIRANI STROJ ZA TRAVO

GK 250 S | GK 300 S

NAVODILA ZA UPORABO



PRED ZAČETKOM UPORABE PAZLJIVO PREBERITE!

Prevod originalnih navodil za uporabo

Različica: 1.0 SL; številka artikla: 00603-3-410



VSEBINA

1	IZJAVA ES O SKLADNOSTI	4
2	UK CONFORMITY ASSESSED	5
3	IDENTIFIKACIJA PRIKLJUČKA	6
4	SERVIS.....	6
5	GARANCIJA.....	6
5.1	Aktiviranje garancije	7
6	VARNOSTNA NAVODILA	7
6.1	Namenska uporaba.....	7
6.2	Splošna varnostna navodila in predpisi za preprečevanje nesreč	7
6.3	Prigrajeni priključki	8
6.4	Hidravlični sistem	9
6.5	Vzdrževanje	9
6.6	Pnevmatike	9
6.7	Prigrajene sejalnice.....	10
6.7.1	Polnjenje sejalnice	10
7	OPOZORILA/ZNAKI ZA NEVARNOST	11
7.1	Opozorila	11
7.2	Znaki za nevarnost	12
8	NAVODILA ZA UPORABO ZA GK 250 S / GK 300 S	13
8.1	Namestitev na traktor.....	13
8.2	Uporaba GK 250 S / GK 300 S prednjim česalom za travnike.....	14
8.3	Deljeno delovanje česala in valja	14
8.4	Prilagoditve za sprednjo uporabo	16
9	SESTAVA IN NAČIN DELOVANJA.....	18
10	DELOVNI POLOŽAJ VALJA IN NASTAVITEV DELOVNE GLOBINE	19
10.1	Nastavitev globine.....	19
10.2	Izravnalna pločevina	19
10.3	Uporaba posameznih orodij	20
10.4	Mehanska nastavitev kulise	20
10.5	Hidravlično nastavljanje zob.....	21
10.6	Sejalni sistem.....	21
10.7	Nastavitev sejalnega sistema.....	22
11	VZDRŽEVANJE IN NEGA	22
11.1	Splošna navodila za vzdrževanje	22
11.2	Navodila za redno vzdrževanje	23
11.3	Zamenjava zob	23
11.4	Varovanje zob	24
11.5	Popravila in servisiranje	24
12	NAVODILA ZA VARSTVO NARAVE IN OKOLJA.....	24
13	TEHNIČNI PODATKI	25
14	HIDRAVLIČNA SHEMA.....	26

15	CESTNI PREVOZ MODELOV GK 250 S / GK 300 S	26
15.1	Prevoz po javnih cestah (splošno)	26
15.2	Prevoz po javnih cestah (najpomembnejše določbe)	27
15.3	Izračun razmerja tež	27
15.4	Tabela razmerij teže	28
16	VEZALNA SHEMA OSVETLITVE	29
17	IZKLJUČITEV IZ OBRATOVANJA , SKLADIŠČENJE IN ODSTRANITEV	29
17.1	Izključitev stroja iz obratovanja.....	29
17.2	Skladiščenje stroja	29
17.3	Odstranjevanje.....	30
18	DODATNA OPREMA.....	30
18.1	Osvetlitev z opozorilnimi tablami (na obeh straneh)	30
18.2	Komplet za montažo odbojne plošče GK	30
18.3	Komplet platforme za valj GK.....	31
18.4	Komplet za montažo pnevmatske sejalnice na travniško česalo ali valj.....	31
18.5	Komplet za montažo večfunkcijskega dozirnika na travniško česalo ali valj	31
18.6	Sprednje nošeno travniško česalo GK	31
18.7	Komplet senzorjev – GPSa + senzor dvigala zgornjega vlečnega droga.....	32
18.8	ISOBUS razdelilni kabel senzorskega seta za 2 pnevmatski sejalnici	32
19	NADOMESTNI DELI	32
20	INDEKS	33

1 IZJAVA ES O SKLADNOSTI



Proizvajalec: **APV - Technische Produkte GmbH**
Dallein 62
AT - 3753 Hötzelsdorf

s tem izjavlja, da je spodaj navedena serija priključkov zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, ki jo je dal v promet, v skladu z ustreznimi osnovnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami navedenih direktiv.

V primeru spremembe priključka, ki ni bila usklajena z družbo **APV - Technische Produkte GmbH**, ta izjava preneha veljati.

Oznaka serije priključkov: **Grünlandkombi GK**
GK 250 S
GK 300 S

Leto proizvodnje: od **2025**

Serijska številka: od 06031-01000

Ustrezne direktive: Direktiva ES o strojih 2006/42/ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Pri načrtovanju, konstruiranju, izdelavi in dajanju stroja v promet so bili uporabljeni naslednji harmonizirani evropski standardi:

EN ISO 12100:2010	Varnost strojev – Splošna načela načrtovanja – Ocena tveganja in zmanjševanje tveganja
EN ISO 4254-1:2015	Kmetijski stroji – Varnost – 1. del: Splošne zahteve
EN ISO 13857:2019	Varnost strojev – Varnostne razdalje, ki preprečujejo doseg nevarnih območij z zgornjimi in spodnjimi udi

Pripravljena je bila posebna tehnična dokumentacija za stroj v skladu s Prilogo VII, delom A.

Odgovornost za tehnično dokumentacijo: Oddelek za razvoj in konstruiranje, Dallein 62

Dallein / Hötzelsdorf, 10/2025



Ing. Karl Heinz Steindl
Direktor (pooblaščen oseba v EU)

2 UK CONFORMITY ASSESSED



Proizvajalec: **APV - Technische Produkte GmbH**
Dallein 62
AT - 3753 Hötzensdorf

s tem izjavlja, da je spodaj navedena serija priključkov zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, ki jo je dal na trg, v skladu z ustreznimi temeljnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami navedenih direktiv.

V primeru spremembe priključka, ki ni bila usklajena z družbo **APV - Technische Produkte GmbH**, ta izjava preneha veljati.

Oznaka serije priključkov: **Grünlandkombi GK**
GK 250 S
GK 300 S

Leto proizvodnje: od **2025**

Serijska številka: od 06031-01000

Ustrezne direktive: Direktiva ES o strojih 2006/42/ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Pri načrtovanju, konstruiranju, izdelavi in dajanju stroja v promet so bili uporabljeni naslednji harmonizirani evropski standardi:

EN ISO 12100:2010	Varnost strojev – Splošna načela načrtovanja – Ocena tveganja in zmanjševanje tveganja
EN ISO 4254-1:2015	Kmetijski stroji – Varnost – 1. del: Splošne zahteve
EN ISO 13857:2019	Varnost strojev – Varnostne razdalje, ki preprečujejo doseg nevarnih območij z zgornjimi in spodnjimi udi

Pripravljena je bila posebna tehnična dokumentacija za stroj v skladu s Prilogo VII, delom A.

Odgovornost za tehnično dokumentacijo: Oddelek za razvoj in konstrukcijo, Dallein 62

Dallein / Hötzensdorf, 10/2025



Ing. Karl Heinz Steindl
Direktor (pooblaščen oseb v EU)

3 IDENTIFIKACIJA PRIKLJUČKA

Kombinirani stroj za travo je mogoče nedvoumno identificirati na podlagi naslednjih podatkov na tipski tablici.

- Oznaka
- Model
- Proizvodna številka

Položaj tipske tablice

Tipska tablica se nahaja na glavni cevi poleg prigradnega trikotnega nosilca.

Naslednja slika (Slika 1) prikazuje sestavo tipske tablice:



Slika 1

Podatki na tipski tablici imajo naslednji pomen:

- 1: Oznaka
- 2: Model
- 3: Številka izdelka/serijska številka
- 4: Teža
- 5: Leto izdelave



OPOMBA!

V primeru vprašanj ali garancijskih zahtevkov vedno navedite proizvodno številko/serijsko številko vašega stroja.

4 SERVIS

V naslednjih primerih se obrnite na naš servis:

- Če imate kljub informacijam v teh navodilih za uporabo vprašanja o ravnanju s tem priključkov
- Za vprašanja o nadomestnih delih
- Za naročilo vzdrževalnih in servisnih del

Naslov servisa:

APV - Technische Produkte GmbH
CENTRAL
Dallein 62
3753 Hötzelstdorf
AVSTRIJA

Telefon: +43 (0) 2913 8001-5500
Faks: +43 (0) 2913 8002
E-pošta: service@apv.at
Spletna stran: www.apv.at

5 GARANCIJA

Napravo takoj ob prevzemu preglejte, ali se ni poškodovala med prevozom. Kasnejše reklamacije zaradi poškodb med prevozom ne bodo več upoštevane.

Dajemo vam šestmesečno tovarniško garancijo od datuma dobave pod pogojem aktivacije garancije (glej točko 5.1). Vaš račun ali dobavnica veljata kot garancijski list.

Ta garancija velja v primeru napak v materialu in konstrukciji in ne velja za dele, ki se poškodujejo zaradi normalne ali prekomerne obrabe.

Garancija preneha veljati

- če je škoda nastala zaradi zunanjih sil,

- če je prišlo do napake pri uporabi,
- če je bistveno presežena omejitev kW/PS,
- če je bil priključek brez našega soglasja spremenjen, razširjen ali opremljen s tujimi nadomestnimi deli.

5.1 AKTIVIRANJE GARANCIJE

Da bi vam lahko ponudili najboljše možne servisne storitve, morate po prevzemu priključka aktivirati garancijo.

Za aktiviranje garancije za vaš priključek preprosto poskenirajte QR kodo s svojim pametnim telefonom in preusmerjeni boste neposredno na stran za aktiviranje garancije.

Stran za aktiviranje garancije lahko odprete tudi na naši spletni strani www.apv.at v rubriki Servis.



6 VARNOSTNA NAVODILA

To poglavje vsebuje splošna pravila ravnanja za namensko uporabo naprave in varnostna navodila, ki jih morate nujno upoštevati za svojo varnost.

Seznam je zelo obsežen, nekatera navodila pa se ne nanašajo izključno na dobavljeni priključek. Povzetek navodil pa pogosto opozarja na varnostna pravila, ki jih ljudje pri vsakdanji uporabi strojev in priključkov pogosto nehoti zanemarijo.

6.1 NAMENSKA UPORABA

Kombinirani stroj za travo GK 250 S / GK 300 S služi za pripravo setvišča ter za vdelavo in pritiskanje semena in se sme uporabljati izključno za običajno uporabo pri kmetijskih delih.

Stroj se sme uporabljati le v okviru predpisanih mejnih vrednosti zmogljivosti (glej tehnične podatke).

Vsaka drugačna uporaba se šteje za nenamensko. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi tega; tveganje za to nosi izključno uporabnik.

Namenska uporaba vključuje tudi upoštevanje pogojev za obratovanje, vzdrževanje in servisiranje, ki jih predpisuje proizvajalec.

Priključek smejo uporabljati, vzdrževati in popravljati le osebe, ki so z njim seznanjene in poučene o nevarnostih. Vsa varnostna navodila posredujete tudi drugim uporabnikom.

Upoštevati je treba ustrezne nacionalne predpise o preprečevanju nesreč ter druge splošno priznane varnostno-tehnične, zdravstvene in cestnoprometne predpise.

Samovoljne spremembe na priključku izključujejo odgovornost proizvajalca za škodo, ki nastane zaradi tega.

Kombinirani stroj za travo je namenjen za uporabo na prostem pri temperaturah od +5 °C do 40 °C in suhem vremenu.

6.2 SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA IN PREDPISI ZA PREPREČEVANJE NESREČ

- Upravljalavec mora pred uporabo priključka prebrati in razumeti ta navodila za uporabo.
- Upravljalavec mora po potrebi usposobiti in poučiti svoje osebe. Osebe mora pred uporabo priključka prebrati in razumeti navodila za uporabo.

- Navodila za uporabo morajo biti vedno na voljo za vpogled v bližini priključka.
- Navodila za uporabo predajte novemu uporabniku skupaj s priključkom.
- Priključka ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- **Pred vsako uporabo priključka in traktorja preverite prometno in obratovalno varnost (npr. poškodovani deli, povezave, cevi itd.)!**
- Izvajajte preglede pred in med uporabo ter rednim vzdrževanjem in servisiranjem priključka.
- **Pred začetkom dela se seznanite z vsemi napravami in upravljalnimi elementi ter njihovimi funkcijami. Med delom je za to prepozno!**
- Upoštevajte splošne nacionalne varnostne predpise in predpise za preprečevanje nesreč .
- Priključek morate po odlaganju obvezno zavarovati pred nenamernim premikanjem.
- Priključek smejo uporabljati le osebe, ki so seznanjene z nevarnimi mesti in poznajo predpise za prevoz po javnih cestah. Lastnik mora redno preverjati ustreznost/vozniško dovoljenje uporabnikov.
- Opozorila in informativne oznake na napravi dajejo pomembne napotke za varno delovanje; upoštevanje teh navodil je v interesu vaše varnosti!
- Upravljavec mora priključke redno (pred vsako uporabo) pregledati glede poškodb in razpok, odrgnin, netesnosti, ohlapnih vijakov in navojnih zvez, vibracij, nenavadnih zvokov in pravilnega delovanja.
- Pri uporabi javnih prometnih poti upoštevajte nacionalne cestnoprometne predpise!
- Obleka se mora tesno prilegati uporabniku! Izogibajte se ohlapni obleki!
- Da bi se izognili nevarnosti požara: vzdržujte čistočo strojev!
- Pred zagonom in pred začetkom dela: preverite bližnjo okolico! (Otroci!) Poskrbite za zadostno vidljivost!
- Vožnja na delovnem priključku ni dovoljena! Upravljavec mora to preveriti pred začetkom uporabe.
- Prevoz delovnih snovi na priključku je prepovedan!
- Priključek priklopite v skladu s predpisi in ga pritrdite samo na predpisane priprave!
- Pri priklopu in odklopu priključkov na traktor ali s traktorja je potrebna posebna previdnost!
- Pri priklopu in odklopu priključkov postavite podporne naprave v ustrezni položaj! (Stabilnost)
- Uteži vedno pritrdite v skladu s predpisi na za to predvidene pritrdilne točke!
- Upoštevajte dovoljeno osno obremenitev, skupno maso in transportne mere!
- Preverite in namestite transportno opremo, npr. osvetlitev, opozorilne naprave in morebitne zaščitne naprave!
- Sprožilni deli za hitre spojke morajo biti prosto viseči in se v spodnjem položaju ne smejo sami sprožiti!
- Med vožnjo nikoli ne zapuščajte voznikovega sedeža!
- Na vozne lastnosti, sposobnost krmiljenja in zaviranja vplivajo tudi nošeni oz. priklopni priključki in balastne uteži. Zato poskrbite za zadostno sposobnost krmiljenja in zaviranja!
- Pri vožnji v ovinek upoštevajte velik zamah in/ali vztrajnost priključka (pazite na krivuljo poti zadnjih vogalov)!
- Priključek uporabljajte le, če so vsi zaščitni elementi nameščeni in v zaščitnem položaju!
- **Zadrževanje v delovnem območju je prepovedano!**
- **Ne zadržujte se v območju vrtenja in nagibanja naprave!**
- Hidravlično zložljivo ogrodje je dovoljeno upravljati le, če se v območju vrtenja ne zadržujejo ljudje.
- Na delih, ki jih poganja zunanja sila (npr. hidravlična), so mesta nevarnosti stiska in striga!
- Pri priključkih z ročnim sklapljanjem vedno poskrbite za dobro stabilnost!
- Nevarnost po dvigu zaradi izteka gibanja, ki je posledica vztrajnosti! Približajte se šele, ko se premikajoči se deli popolnoma ustavijo!
- Preden zapustite traktor, priključek spustite na tla, ugasnite motor in izvlecite kontaktni ključ!
- Med traktorjem in priključkom ne sme biti nikogar, če vozilo ni zavarovano pred s parkirno zavoro in/ali s podložnimi coklami!
- Zloženi okvir in dvižne naprave zavarujte v transportnem položaju!
- Uporabljajte zaščitna očala, zaščito za sluh in zaščitno obutev.

6.3 PRIGRAJENI PRIKLJUČKI

- Pred priklopom in odklopom priključkov na tritočkovno priključno drogovje nastavite upravljalne naprave v položaj, v katerem je izključeno nenamerno dviganje ali spuščanje!

- Pri tritočkovnem priključnem drogovju morata biti kategoriji priključkov na traktorju in na priključki enaki ali usklajeni!
- V območju tritočkovnega priključka obstaja nevarnost poškodb zaradi stiskanja in striga!
- Pri uporabi zunanjega upravljalnega elementa za tritočkovno priključno drogovje ne stopajte med traktor in priključek!
- V transportnem položaju priključka vedno poskrbite za zadostno stransko pritrditev tritočkovnega drogovja!
- Pri vožnji po cesti z dvignjenim priključkom mora biti upravljalna ročica zaklenjena proti spuščanju!

6.4 HIDRAVLIČNI SISTEM

- **Hidravlične gibke cevi redno pregledujte in jih zamenjajte, če so poškodovane ali postarane! Nadomestne cevi morajo ustrezati tehničnim zahtevam proizvajalca naprave!**
- Hidravlični sistem je pod visokim tlakom!
- Pri priključevanju hidravličnih valjev in motorjev je treba upoštevati predpisano priključitev gibkih hidravličnih cevi!
- Pri priključevanju hidravličnih gibkih cevi na hidravliko traktorja je treba paziti, da hidravlika na strani traktorja in priključka ni pod tlakom!
- Pri hidravličnih funkcijskih povezavah med traktorjem in priključkom je treba označiti spojne mufe in vtiče, da preprečite napačno upravljanje! Pri zamenjavi priključkov se funkcija obrne! (Npr. dvigovanje/spuščanje.) – Nevarnost nesreče!
- Pri iskanju mest netesnosti zaradi nevarnosti poškodb uporabite ustrezna pomožna sredstva!
- Tekočine (hidravlično olje), ki izhajajo pod visokim tlakom, lahko prodrejo skozi kožo in povzročijo hude poškodbe! V primeru poškodb takoj poiščite zdravniško pomoč! (Nevarnost okužbe!)
- Pred delom na hidravličnem sistemu: spustite priključke, razbremenite sistem in ugasnite motor!
- Varnostne verige odstranite šele, ko se sprostijo! (Cilinder mora biti napolnjen z oljem)

6.5 VZDRŽEVANJE

- Popravila, vzdrževanje in čiščenje ter odpravljanje motenj v delovanju vedno izvajajte pri izklopljenem pogonu in mirujočem motorju (izvlecite kontaktni ključ!) z odklopljenim vlečnim vozilom!
- Vzdrževalna dela smejo opravljati le usposobljeni strokovnjaki in nikoli jih ne izvajajte sami.
- Pri zamenjavi okvarjenih delov ali orodja je potrebna izredna previdnost. Zamenjavo delov, ki jih ni mogoče odstraniti z orodjem, kot so izvijač ali ključ, smejo opravljati izključno usposobljeni delavci pooblaščenega podjetja ali servis APV.
- Če so na priključku potrebna popravila ali vzdrževalna dela, ki jih je mogoče opraviti le v povezavi z vlečnim vozilom, je treba ta dela označiti z dobro vidno opozorilno tablo „Pozor, vzdrževalna dela“.
- Redno preverjajte, ali so matice in vijaki dobro pritrjeni, in jih po potrebi zategnite!
- Pri vzdrževalnih delih na dvignjenem priključku vedno poskrbite za varnost z ustreznimi podpornimi elementi!
- Pri menjavi delovnih orodij z rezili uporabljajte ustrezno orodje in rokavice!
- Olja, masti in filtre ustrezno odstranite!
- Pred deli na električnem sistemu vedno odklopite električno napajanje!
- Pred izvajanjem električnih varilskih del na traktorju in nameščenih priključkih odklopite kable na generatorju in akumulatorju!
- Nadomestni deli morajo ustrezati vsaj tehničnim zahtevam, ki jih je določil proizvajalec priključka! To je zagotovljeno z originalnimi deli!

6.6 PNEVMATIKE

- Pri delih na pnevmatikah je treba paziti, da je priključek varno odložen in zavarovan pred premiki (podložne cokle).
- Montaža koles in pnevmatik zahteva ustrezna znanja in montažno orodje!

- Popravila pnevmatik smejo opravljati le usposobljeni delavci z ustreznim montažnim orodjem!
- Redno preverjajte tlak polnjenja pnevmatik! Upoštevajte predpisani tlak polnjenja (2,1 bar)!

6.7 PRIGRAJENE SEJALNICE

- Pri uporabi sejalnice je treba upoštevati vse navodila proizvajalca priključka.
- Do sejalnice se lahko enostavno pride po lestvi in platformi. Te morata biti ob uporabi čisti in suhi.
- Med vožnjo je strogo prepovedano stati na platformi ali na lestvi za dostop do platforme.
- Lestev mora biti zložena in zavarovana, ko ni v uporabi.

6.7.1 POLNJENJE SEJALNICE

- Polnjenje sejalnice se izvaja z oskrbovalnim vozilom.
- Komplet platforme se ne sme uporabljati za polnjenje sejalnice ali kot prostor za odlaganje predmetov ali semen. Med polnjenjem sejalnice se nikoli ne zadržujte pod visečim bremenom!
- Med dostavo semen se nihče ne sme nahajati na stroju ali v njegovi bližini.
- Šele ko je tovor nad odprtino nasipnice stabiliziran, lahko stopi na komplet platforme za odprtje vreče s semenom.
- Med nakladanjem se izogibajte vsakršnemu stiku z obdelanim semenom in nosite rokavice, protiprašno masko in zaščitna očala.



POZOR!

Pridržujemo si pravico do tiskarskih napak, vse podatke navajamo brez jamstev!

7 OPOZORILA/ZNAKI ZA NEVARNOST

Upoštevajte te nalepke na priključku, ki vas opozarjajo na posebne nevarnosti!

7.1 OPOZORILA

 00603-3-665	 Art. Nr. 00602-3-293		 00602-3-771
Pred začetkom uporabe preberite in upoštevajte navodila za uporabo!	Med vožnjo ne stojte na stroju!	Kavelj za nakladanje. Za nakladanje stroja pritrdite vrvi ali verige na teh mestih!	Pred vzdrževanjem nujno ugasnite motor in izvlecite ključ!

 (D) Nach kurzem Einsatz alle Schrauben und Muttern nachziehen. (F) Resserrer tous les raccords vissés après la première utilisation. (GB) Tighten all bolts and nuts after short operation. (I) Stringere tutte le viti e i dadi dopo ogni breve operazione. (NL) Na de eerste gebruiksuren bouten en moeren natrekken. 00603-3-687	 Art. 00600-3-163	
Po kratki uporabi ponovno privijte vse vijake in matice.	Oznaka mazalnega nastavka.	Oznaka izreza za montažo 24-milimetrskih vijakov.

7.2 ZNAKI ZA NEVARNOST



Previdno zaradi iztekanja tekočine pod visokim tlakom!
Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo!



Pri priklopu priključkov in upravljanju hidravlike nihče ne sme stati med stroji!



Ne stopajte na vrteče se dele; uporabljajte predvidene stopnice!



Pozor, nevarnost stiskanja!
Nikoli ne posegajte v območje nevarnosti stiskanja, dokler se tam lahko premikajo deli!



Nevarnost zaradi odletelih delov;
upoštevajte varnostno razdaljo!

8 NAVODILA ZA UPORABO ZA GK 250 S / GK 300 S

8.1 NAMESTITEV NA TRAKTOR

- Zračni tlak v zadnjih pnevmatikah traktorja mora med delom znašati **0,8 bara**. Pri manjši nosilnosti pnevmatik je treba tlak povečati.
- V težkih delovnih pogojih so lahko koristne dodatne uteži na kolesih. Glejte tudi navodila za uporabo proizvajalca traktorja.
- Traktor je treba spredaj opremiti z zadostno balastno utežjo, da se zagotovi sposobnost krmiljenja in zaviranja. Na sprednji osi mora biti najmanj 20 % prazne teže vozila.
- Dvižne opore morajo biti na levi in desni strani nastavljene na enako višino.
- Priključek namestite na tritočkovni priklon traktorja.
- Zgornji vlečni drog zapnite tako, da tudi med delom pada proti traktorju. Upoštevajte tudi nalepko na priključku. (Upoštevajte navodila proizvajalca traktorja)
- Po priklopu spodnjih vlečnih drogov parkirno podporo snemite z zatičev, obrnite in ponovno pritrdite. (Slika 2; Slika 3)



Slika 2



Slika 3

- Hidravlične cevi priključite na dvosmerno delujočo krmilno napravo. Pri priključevanju pazite, da cevi na strani traktorja in stroja niso pod tlakom.

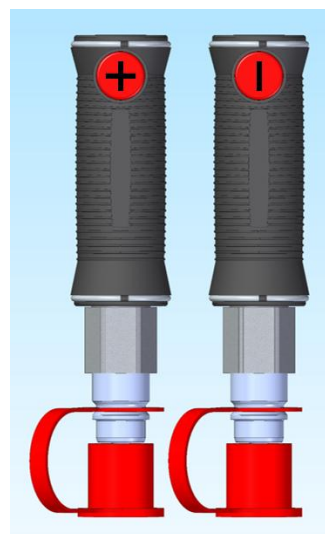


OPOZORILO!

Za pravilno priključitev, so hidravlične cevi označene na naslednji način:

→ + : valj se izteguje

→ - : valj se pomika navznoter



Slika 4

8.2 UPORABA GK 250 S / GK 300 S PREDNJIM ČESALOM ZA TRAVNIKE

Spredaj nameščeno česalo rahlja travno rušo, da naredi prostor za seme. Seme se s sistemom za odlaganje GK 250 S / GK 300 S odloži v tla.



Slika 5

8.3 DELJENO DELOVANJE ČESALA IN VALJA

Na strmem terenu ali pri traktorju z majhno dvigljivo močjo se priporoča deljen način uporabe stroja. Za to je treba ločiti česalo in valj.



Slika 6

Postopajte kot sledi:

- Dvignite stroj, dokler se valj ne odmakne od tal.
- Podpori valja postavite v optimalen položaj za varno odlaganje valja.



NASVET!

Podpori sta shranjeni v okviru valja (Slika 7). Montažni položaj prikazuje Slika 8.



Slika 7



Slika 8

POZOR!

Pri nameščenih sejalnicah je treba uporabiti tudi drugo oporo, ki je vgrajena v ustrezno držalo (Slika 9).



Slika 9

- Sedaj odstranite 4 kratke sornike premera 16 mm (Slika 10) in preklopite varovala sornikov navzdol.

POZOR!

Skoznjih 28 mm sornikov zaenkrat **NE SMETE** odstraniti!



- 1: 16 mm sornik
- 2: Varovanje sornika
- 3: Skoznji 28 mm povezovalni sornik

Slika 10

- Previdno spuščajte priključek, dokler valj ne stoji varno, nato razbremenite cilinder valja, da lahko izvlečete sornik.



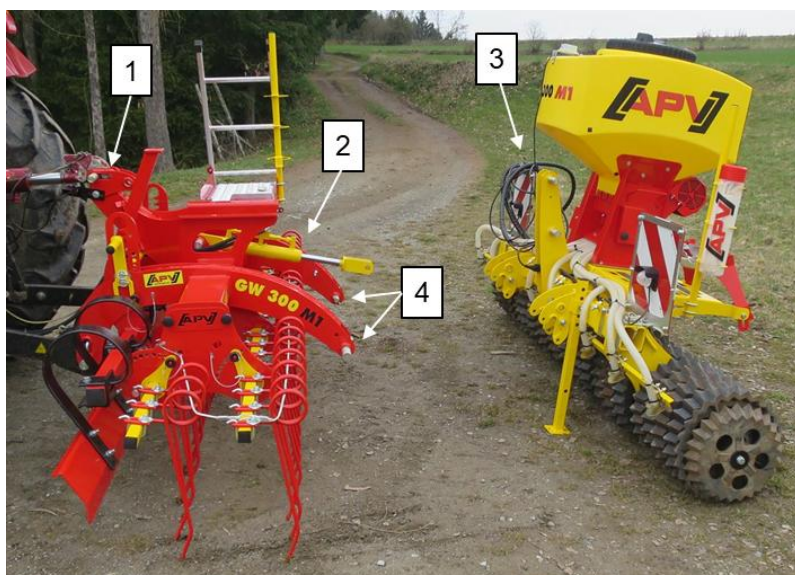
NASVET!

Da ne bi poškodovali laka, odstranite cilinder valja.

- Odklopite priključek kabljskega snopa na strani traktorja in odprite snemljive kabljske vezice na okvirju česala. S tem je kabljski snop pritrjen le še na valj. Senzor zgornjega vlečnega droga prestavite s česala na valj.
- Sedaj previdno spustite česalo, dokler se sorniki za povezovanje z valjem popolnoma ne sprostijo iz okvira valja. Sedaj lahko počasi odpeljete naprej in odklopite česalo.
- Vstavite povezovalne sornike iz česala v okvir valja. Če želite priklopiti valj, morate uporabiti ustrezne krogle s priloženimi distančnimi pušami (Slika 11).



Slika 11



Slika 12

- 1: Senzor zgornjega vlečnega droga
- 2: Cilinder valja
- 3: Kabelski snop
- 4: Povezovalni sornik



NASVET!

Če valj uporabljate v povezavi s pnevmatsko sejalnico, namestite podporo v predvideni parkirni položaj (v votlem profilu okvirja valja). S tem preprečite, da bi seme udarilo ob podporo in povzročilo neenakomerno razporeditev.

8.4 PRIGRADNJA ZA SPREDNJO UPORABO



OPOMBA!

Za sprednjo prigradnjo potrebujete komplet dodatkov „Sprednja prigradnja“ (št. art.: 06031-2-112).

- Vstavite sornike s krogami v položaj 2 (glejte Slika 13).
- Namestite komplet za sprednjo montažo (glejte Slika 13).
- Cilinder valja oz. vreteno zgornjega vlečnega droga povežite z roko zgornjega vlečnega droga in podolgovato luknjo na stroju.
- Sedaj lahko namestite česalo.



OPOMBA!

Za montažo sprednjega priključka se uporabljajo 25 mm in 24 mm sorniki.

Ker se sorniki na prvi pogled komajda razlikujejo po elikosti, so 24-milimetrski sorniki označeni z rumeno termoskrčljivo cevko. (Slika 14)

Poleg tega je na vsakem izrezu, ki je namenjen montaži 24-milimeterskega sornika, okrogla rumena nalepka (v tem primeru na cilindru valja in na okvirju česala, na katerem je pritrjena roka zgornjega vlečnega droga, Slika 15).



OPOMBA!

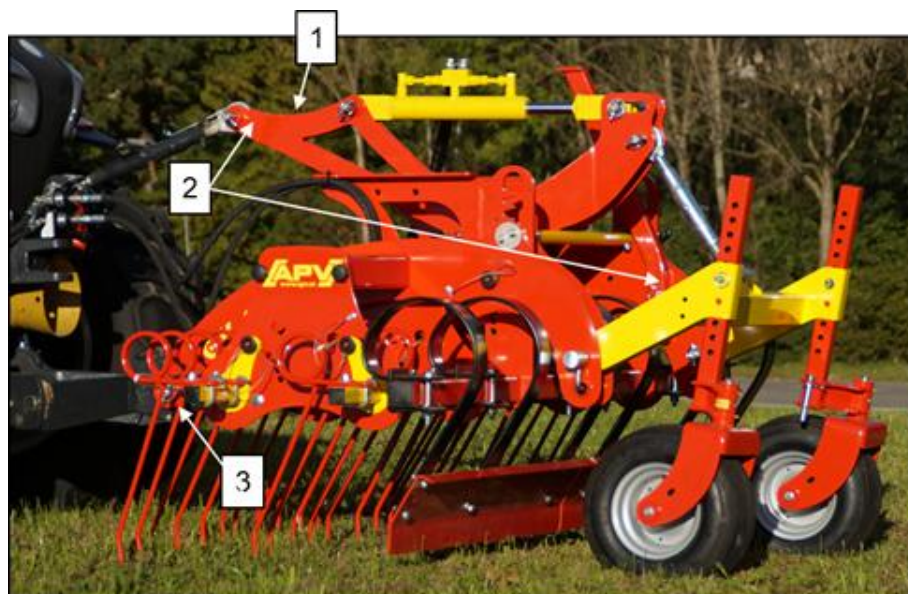
Da bi dosegli dobro prilagajanje tlom, je treba med delom sprednjo hidravliko upravljati v plavajočem položaju.

Če to ni mogoče, je treba paziti, da je sornik zgornjega vlečnega droga v sredini podolgovate luknje.



POZOR!

Upoštevajte največjo dovoljeno skupno maso sprednje hidravlike in sprednje osi!

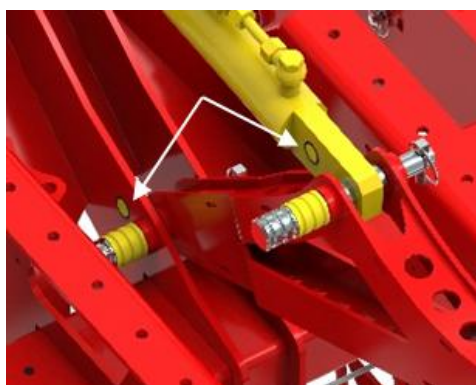


- 1: Roka zgornjega vlečnega droga
- 2: Sprednji priklop
- 3: Položaj 2

Slika 13

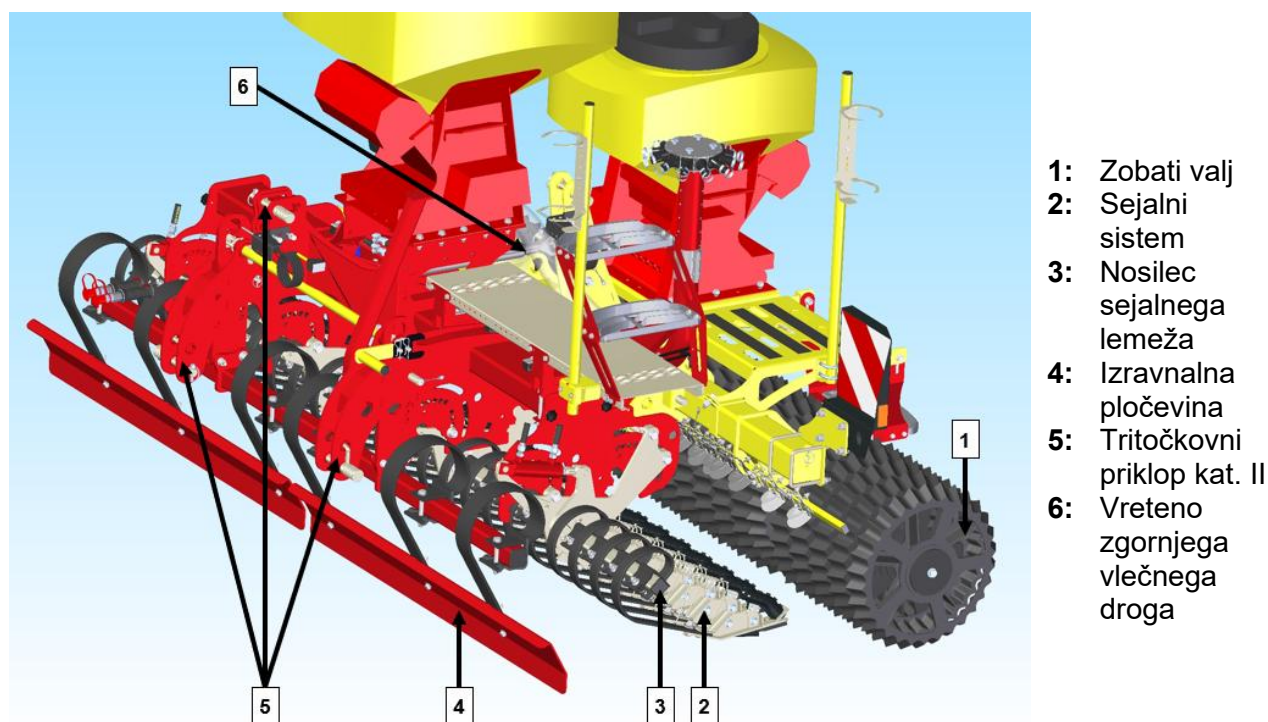


Slika 14



Slika 15

9 SESTAVA IN NAČIN DELOVANJA



Slika 16

Kombinirani stroj za travo GK 250 S / GK 300 S je zaradi svoje robustne in kompaktne konstrukcije idealen za novo setev, dosetev in zatiranje plevela na travnikih.

Z višinsko nastavljivo izravnalno pločevino se odstranijo grobe neravnine na travniku, tako da se sejalni sistem ne obremenjuje po nepotrebnem.

Zaradi majhnih razmakov med posameznimi zobmi česala na sprednjem priključku se travna ruša optimalno pripravi in dodatno setev lahko hitro vzklje. Z visokim pritiskom valja se izboljša stik semena s tlemi in optimizira dovajanje hranil za dodatno setev.

Da bi dosegli čim boljši rezultat valjanja, ne smete preseči hitrosti vožnje 8 km/h. Idealna hitrost za travnike je 6–12 km/h.

10 DELOVNI POLOŽAJ VALJA IN NASTAVITEV DELOVNE GLOBINE

10.1 NASTAVITEV GLOBINE

Za nastavitev globine pri modelih GK 250 S / GK 300 S sta potrebna dva delovna koraka.

- Da nastavite delovno globino sejalnega sistema, nastavite zgornji vlečni drog nad valjem s pomočjo vretena zgornjega vlečnega droga.
- Položaj spodnjih vlečnih drogov je treba izbrati tako, da bo okvir stroja vodoraven glede na polje. Kot orientacija za to služita oblikovana cev (160 x 80 mm) ali pnevmatski trosilnik (ta mora biti navpičen glede na polje).

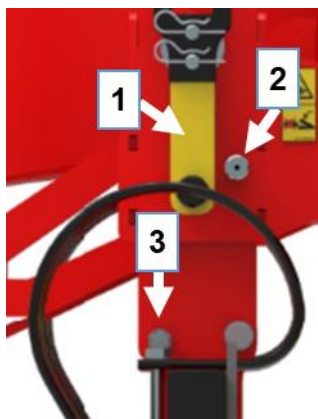
Med delom je treba zgornji vlečni drog na strani stroja vedno pritrditi v podolgovato luknjo. Pri normalni vožnji mora biti sornik v sredini podolgovate luknje.

Če želite uporabljati GK 250 S / GK 300 S z dvignjenim valjem, tj. valj je v najvišjem položaju in cilinder valja oz. vreteno zgornjega vlečnega droga je popolnoma uvlečen, morate zgornji vlečni drog na strani stroja fiksno pritrditi. Ta položaj je treba uporabljati tudi v cestnem prometu.

10.2 IZRAVNALNA PLOČEVINA

Izravnalna pločevina odstrani krtine po zimi in služi za grobo izenačevanje travnikov. Višina naj bo nastavljena tako, da teče pločevina tik nad tlemi travne ruše. Izogibajte se praskanju ruše. Če je ruša zelo neenakomerna, lahko z rahlim pritiskom izboljšate dolgoročni izenačevalni učinek.

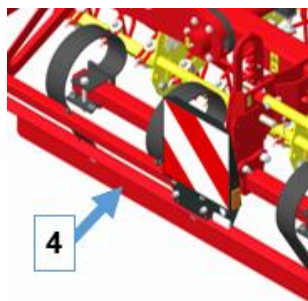
Za nastavitev delovne višine odstranite 2 vtična sornika, izravnalno pločevino dvignite na želeno višino in jo ponovno pritrdite z vtičnima sornikoma (Slika 17).



Slika 17



Slika 18



Slika 19

1	Vrtljiva ročica
2	Vtični sornik
3	Strižni vijak
4	Izravnalna plošča

POZOR!

Ročico se sme vrteti samo z eno roko, saj pri vrtenju z obema rokama obstaja velika nevarnost poškodb (poškodbe prstov ali rok). Na ročici je vgrajena zaščita proti zdrsu za boljše rokovanje in prenos sile.

Upoštevajte, da je za nastavitev izravnalne letve potrebna zelo velika sila. Če uporabnik oz. upravljavec ni prepričan, ali lahko uporabi potrebno silo, je treba izravnalne letve zavarovati s podstavki oziroma vilicami.



OPOZORILO!

Najprej odstranite desno ročico in šele nato levo, da boste z ročico lažje dvignili izravnalno pločevino.

Izravnalna pločevina ima strižno zaščito, da se prepreči poškodovanje okvira zaradi prevelike obremenitve izravnalne pločevine.



OPOMBA!

V dodatni opremi stroja so vključeni 3 kompleti strižnih vijakov. Ko jih porabite, pazite na kakovost nadomestnih vijakov. Uporabljati je dovoljeno le vijake M12x60 kakovosti 4.6. Moment pritegovanja vijakov M12 ne sme preseči 10 Nm. Če se zrahljajo vijaki M16 za njimi, upoštevanje največji moment pritegovanja 15 Nm (Slika 17).

10.3 UPORABA POSAMEZNIH ORODIJ

Posamezna orodja stroja (izravnalna pločevina, sejalni sistem, česalo in valj) je mogoče uporabljati ločeno ali v poljubni kombinaciji.

Na primer, z iztegnitvijo cilindra valja oz. vretena zgornjega vlečnega droga je mogoče uporabiti samo valj. Tako je mogoče stroj uporabiti tudi v poljedelstvu za valjanje po obdelavi.

Če želite samo izravnovati in valjati, se valj in izravnalna pločevina spustita navzdol, vrste zob in sejalni sistem pa se dvignejo v najvišji položaj, tako da so dvignjeni od tal.

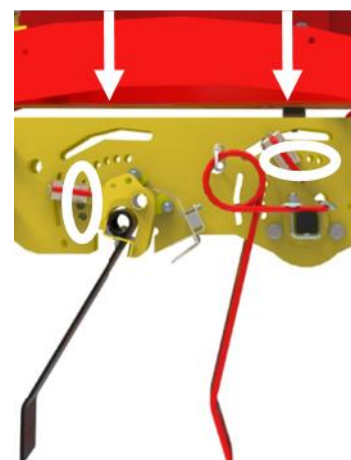
10.4 MEHANSKA NASTAVITEV KULISE

Poleg nastavitve globine je mogoče na stroju spremeniti tudi agresivnost posameznih vrst zob. S tem je mogoče kompenzirati različno obrabo zob.

Za nastavev kulis se sorniki polj česala vstavijo po potrebi vstavijo v višjo/sprednjo ali nižjo/zadnjo luknjo (Slika 20).

Vrste zob 8 mm/črni oziroma 10 mm/rdeči oziroma /rdeči raztrgajo travno rušo in ustvarijo optimalno setvišče za novo travo.

Če želite, da zobje delujejo bolj agresivno oziroma nežno, morate sornik vstaviti v eno od zadnjih oziroma sprednjih lukenj.



Slika 20

Pri optimalni hitrosti vožnje zobje izvajajo eliptično gibanje. Bolj strmo kot stojijo zobje, tem manjše je gibanje. Bolj položno kot stojijo zobje, tem večje je gibanje. Pri gosti travni ruši in želji po intenzivni obdelavi je treba zobe nastaviti bolj strmo (Slika 20).

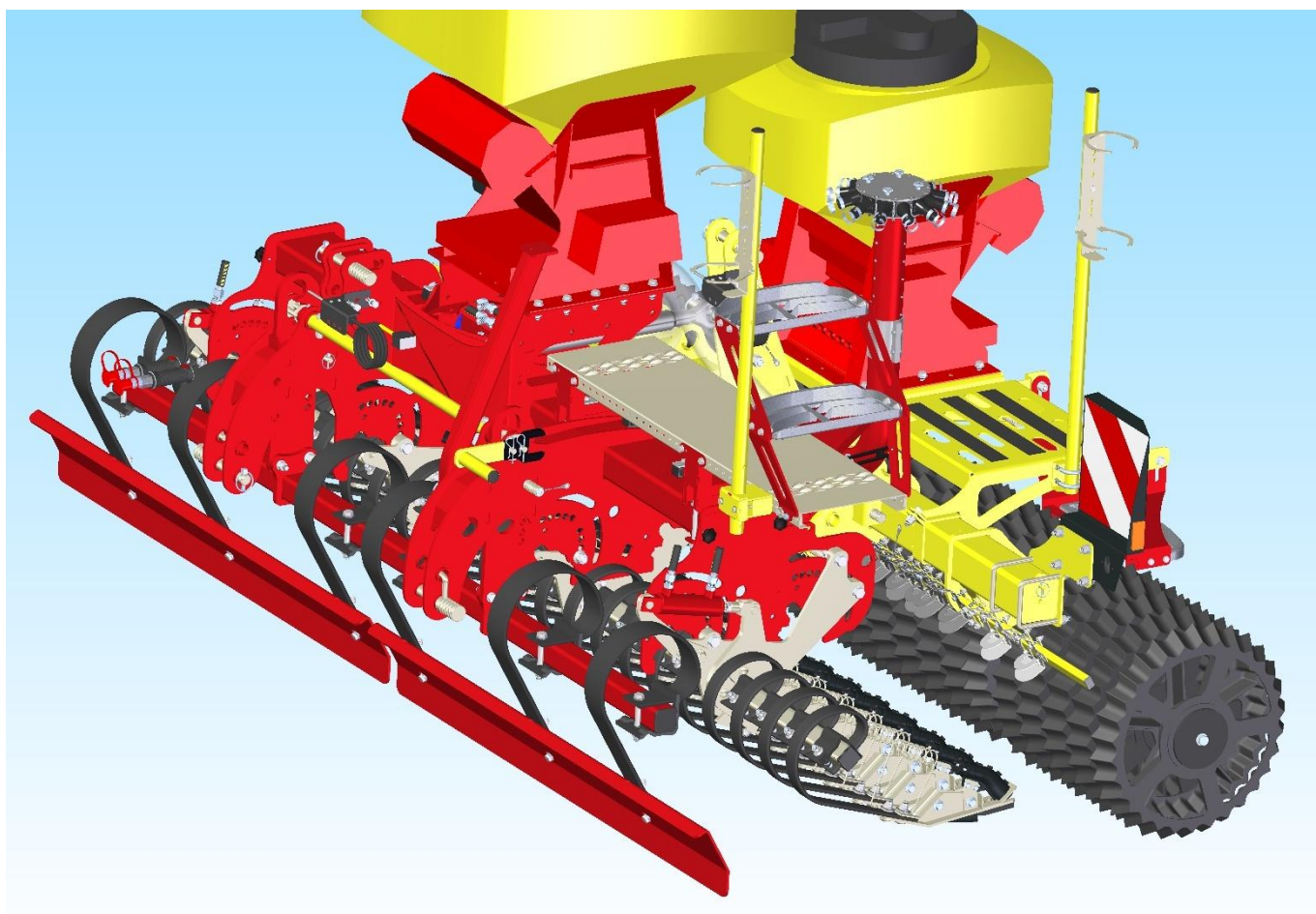
10.5 HIDRAVLIČNO NASTAVLJANJE ZOB

Pri travniškem česalu je pritisk vrst zobe na tla (10 mm ali 12 mm zobje/rdeči) hidravlično nastavljen.



Slika 21

10.6 SEJALNI SISTEM



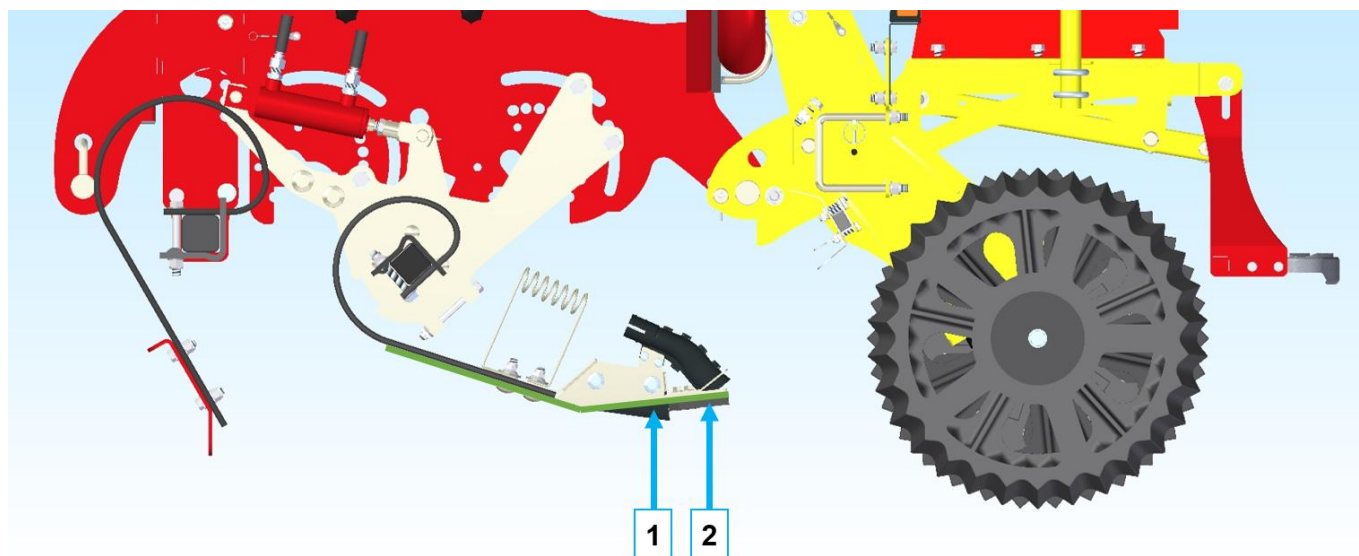
Slika22

Sejalni sistem je optimalen za dosetev na travnikih. Zobje travniškega česala spredaj rahljajo tla, zadaj pa se seme s sejalnimi lemeži natančno odlaga v tla. Valj pritise seme na tla, da se doseže boljša kaljivost. S tem sistemom je mogoče natančno in točno sejati tudi vmesne kulture ali žito. Hidravlični tokokrog sejalnega sistema služi za nastavitev pritiska sejalnih lemežev na tla.

POZORI!

Pri zelo neravnih ali slabih talnih razmerah je lahko potrebno, da se sejalni sistem pri obračanju umakne.

10.7 NASTAVITEV SEJALNEGA SISTEMA



Slika23

Za optimalno nastavitve sejalnega sistema je treba paziti, da je zeleno označeno območje tik nad tlemi. S tem se zagotovi, da se ti deli ne obrabljajo, saj ne gre za obrabne dele.

Zeleno označena pločevina naj le drsi po tleh, medtem ko dejansko delo opravljajo obrabne komponente, kot so rezilo (1) in oblikovalnik brazde (2).

Za pravilno nastavitve je treba najprej pravilno nastaviti vodilo zgornjega vlečnega droga valja. Nato se natančno nastavi valj sejalnega sistema.

11 VZDRŽEVANJE IN NEGA

11.1 SPLOŠNA NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Da bo priključek tudi po daljši uporabi ostal v dobrem stanju, upoštevajte naslednja navodila:

- **Pred vsakim zagonom preverite hidravlične gibke cevi glede obrabe, poškodb in staranja.**
- Pri zamenjavi hidravličnih cevi je treba uporabiti cevi, ki ustrezajo tehničnim zahtevam proizvajalca priključka.
- Pod točko 6 najdete nekaj osnovnih varnostnih predpisov za vzdrževanje.
- Originalni deli in pribor so posebej zasnovani za stroje oziroma priključke.
- Izrecno opozarjamo, da originalni deli in pribor, ki jih ne dobavimo mi, niso bili preizkušeni in odobreni s strani naše družbe.
- Vgradnja in/ali uporaba takih izdelkov lahko zato v nekaterih okoliščinah negativno spremeni ali vpliva na konstrukcijske lastnosti vašega stroja. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi uporabe neoriginalnih delov in pribora.
- Samovoljne spremembe ter uporaba prigradnih delov na strojih izključujejo kakršno koli odgovornost proizvajalca.
- **POZOR!** Tekočine, ki izhajajo pod visokim tlakom, lahko prodrejo skozi kožo. Zato v primeru nesreče takoj poišcite zdravniško pomoč!!!
- Po čiščenju podmažite vsa mazalna mesta in mazivo enakomerno razporedite po ležajnih mestih (npr. opravite kratek preskusni tek).
- Visokotlačnih čistilnikov ne uporabljajte za čiščenje ležajnih mest in hidravličnih delov.
- Čiščenje s previsokim tlakom lahko poškoduje lak.
- Priključek med prezimovanjem zaščitite pred rjo z okolju prijaznimi sredstvi.
- Priključek shranite na mestu, zaščitenem pred vremenskimi vplivi.

- Priključek shranite tako, da zobje niso po nepotrebnem obremenjeni (valj spustite do konca, spredaj uporabite parkirno podporo).

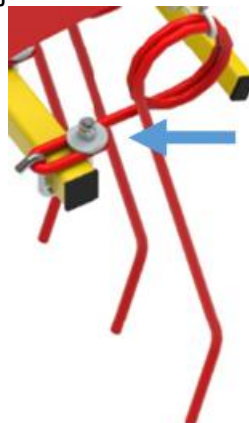
11.2 NAVODILA ZA REDNO VZDRŽEVANJE

- Vse navojne zveze zategnite najpozneje po 3 in ponovno po približno 20 urah delovanja, nato pa jih redno kontrolirajte (zrahljani vijaki lahko povzročijo znatno posledično škodo, ki ni zajeta v garanciji).
- Redno podmazuje mazalna mesta na zgibih in ležajih (približno vsakih 10 ur obratovanja z univerzalno mastjo).
- Redno vizualno pregledujte varovala zob.
- Pri priključkih s hitrimi sklopki podmažite tudi vodilne reže.
- Po prvih 10 urah delovanja in nato vsakih 50 ur delovanja preverite tesnost hidravličnih agregatov, hidravličnih cevi in spojk ter po potrebi zategnite navojne zveze.
- **Hidravlične cevi je treba zamenjati najpozneje 6 let po datumu izdelave. Datum izdelave hidravličnih cevi je naveden na stiskalnih fittingih.**
- Komplet platforme in dostopno lestev je treba redno pregledovati.
- Gumo za pritrditev dostopne lestve kompleta platforme je treba redno pregledovati glede obrabe in jo po potrebi zamenjati. Zamenjavo mora opraviti usposobljeno strokovno osebje z originalnimi deli.

11.3 ZAMENJAVA ZOB

Za zamenjavo poškodovanih ali obrabljenih zob se odvijajo matice in odstranijo vilice.

- Nove 10-mm oziroma 12-mm zobe kot je prikazano na sliki Slika 24 obesite na kljuko in ponovno privijte matice. Pazite na pravilen razmik med zobmi! Zobje zadnje vrste so razmaknjeni za polovico razmika sprednjih zob.
- Novi 8-milimetrski zob pritrdite z vijakom, kot je prikazano na sliki Slika 25. Paziti je treba, da se vijak tesno prilega zobu in da vsi zobje tvorijo ravno črto. Nad in pod zobom ter pod nosilcem mora biti po ena podložka.
- Vedno uporabite nove varovalne matice.



Slika 24



Slika 25

11.4 VAROVANJE ZOB

Česalo za travnike ima serijsko varovalo za zobe, ki s pomočjo vrvi preprečuje izgubo 10-mm in 12-mm zob. Ta varnostna naprava varuje zobe v primeru poškodbe.



Slika 26

11.5 POPRAVILA IN SERVISIRANJE

V primeru okvare ali poškodbe kombiniranega stroja za travo se obrnite na proizvajalca. Kontaktne podatke najdete v poglavju 4.

12 NAVODILA ZA VARSTVO NARAVE IN OKOLJA

Zmanjšanje hrupa pri uporabi kombiniranega stroja za travo

Morebitne zrahljane dele (npr. verige) je treba pritrditi, da se prepreči nepotreben hrup.

Energetsko učinkovita uporaba

Zobje kombiniranega stroja za travo ne smejo segati globlje v zemljo, kot je potrebno. Vlečnega stroja tako ne boste preobremenili, prihranite pa lahko tudi gorivo.

Surovine, primerne za recikliranje pri odstranjevanju

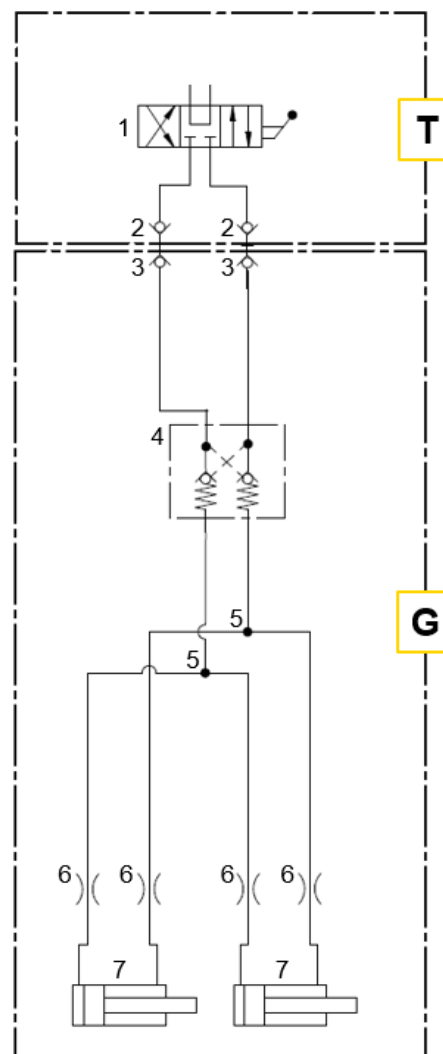
Mnogi deli kombiniranega stroja za travo so izdelani iz jekla oz. vzmetnega jekla (okvir, česalo, zobje ...) in jih lahko prevzame in reciklira podjetje za odstranjevanje odpadkov.

13 TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa:	GK 250 S	GK 300 S
Način delovanja:	Izravnavanje z listnimi vzmetmi z obrabno pločevino, usmejeno in točno sejanje s pomočjo sejalnih lemežev Optimalne razmere za kalitev z valjanjem semena	
Delovna širina [m]:	2,40	2,96
Transportna širina [m]:	2,50	3,00
Dimenzije (s sejalnico) (V x Š x G):	1,82 m x 2,50 m x 2,00 m	1,82 m x 3,00 m x 2,00 m
Delovna globina:	0 do 40 mm	
Sejalni lemeži:	20 sejalnih lemežev, hidravlično nastavljivih Pritisk lemežev 70 kg	24 sejalnih lemežev, hidravlično nastavljivih Pritisk lemežev 70 kg
Razdalja med vrstami:	125 mm	
Pritrditev/obešenje (tritočkovni priklop, ...):	KAT II	
Teža (z 1 sejalnico):	pribl. 1400 kg	pribl. 1640 kg
Teža (z 2 sejalnicama):	pribl. 1450 kg	pribl. 1700 kg
Najmanjša moč traktorja:	90 KM	120 KM
Posebnosti:	Vse komponente se lahko uporabljajo posamično ali v različnih kombinacijah, možnost ločitve na sprednji in zadnji priključek	
Posebna oprema:	Osvetlitev z opozorilnimi tablam Sprednja montaža za česalo Priključne priprave za sejalnice Kompleti platform za česalo in valj Namestitve odbojnih plošč na česalo in valj Komplet senzorjev GPSa + senzor dvigala zgornjega vlečnega droga	
Možnosti kombinacij:	Pnevmatska sejalnica 120-300 in večfunkcijski dozirnik z električnim in hidravličnim ventilatorjem	

14 HIDRAVLIČNA SHEMA

T:	Na strani traktorja
G:	Na strani priključka
1:	Krmilna naprava
2:	Priključna mufa BG 2
3:	Priključni vtič BG 2
4:	Ventil za zadrževanje obremenitve
5:	T-navojna zveza
6:	Dušilka premera 0,8
7:	Dvosmerno delujoči valj za sejalne lemeže



Slika 27

15 CESTNI PREVOZ MODELOV GK 250 S / GK 300 S

15.1 PREVOZ PO JAVNIH CESTAH (SPLOŠNO)

- Preverite, ali se med delom niso izgubili varovalne zatiči ipd.
- Upoštevajte nacionalne cestnoprometne predpise.
- Hidravlične cevi razbremenite šele doma s plavajočim položajem krmilne naprave traktorja.
- Nosilec za opozorilne table z osvetlitvijo (opsijska oprema) se namesti na nosilec valja in mora biti postavljen pravokotno na vozišče.
- Zgornji vlečni drog mora biti fiksno pritrjen na stroj – v nobenem primeru ne v podolgovati luknji stroja.
- Če uporabljate talno kolo za pnevmatski trosilnik z bočnim nosilcem, ga odstranite in obesite na okvir, da se zagotovi transportna širina 3 m.
- Pred vsako uporabo je treba preveriti zaščitne pokrove in opozorilne naprave na nevarnih mestih v cestnem prometu!

15.2 PREVOZ PO JAVNIH CESTAH (NAJPOMEMBNEJŠE DOLOČBE)

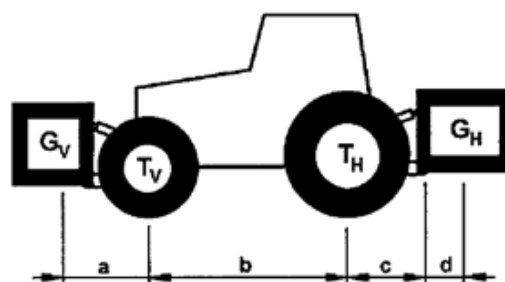
- Osa obremenitev in skupna teža vlečnega vozila ne smeta biti preseženi.
- Nošeni priključek mora biti označen z opozorilnimi tablamami ali folijami z belo-rdečimi poševnimi črtami (v skladu z DIN, ÖNORM ali ustreznimi nacionalnimi standardi).
- Deli, ki ogrožajo promet ali so nevarni, morajo biti pokriti in dodatno označeni z opozorilnimi tablamami ali folijami. Opozorilne table ali folije morajo biti med vožnjo največ 150 cm nad voziščem.
- Priključek ne sme zakrivati svetlobnih naprav vlečnega vozila, sicer jih je treba ponoviti na priključku.
- Nošeni priključek ne sme ovirati ali zmanjšati sposobnosti krmiljenja traktorja!

15.3 IZRAČUN RAZMERJA TEŽ

Če želite voziti s priključkom na 3-točkovnem priključnem sistemu, poskrbite, da s priključkom ne presežete največje dovoljene skupne mase, dovoljenih osnih obremenitev in nosilnosti pnevmatik traktorja. Sprednja os traktorja mora biti obremenjena z najmanj 20 % lastne teže traktorja. Vse te vrednosti lahko izračunate takole:

Podatki:

- T_L Lastna teža traktorja
- T_V Obremenitev sprednje osi praznega traktorja
- T_H Obremenitev zadnje osi praznega traktorja
- G_H Skupna teža zadnjega nošenega priključka
- G_V Skupna teža sprednjega nošenega priključka
- a Razdalja od težišča sprednjega nošenega priključka do sredine sprednje osi
- b Medosna razdalja traktorja
- c Razdalja od središča zadnje osi do središča krogle spodnjega vlečnega droga
- d Razdalja od sredine krogle spodnjega vlečnega droga do težišča zadnjega nošenega priključka



Slika 28

Izračuni tež:

1. Izračun minimalnega sprednjega balasta pri zadnjih nošenih priključkih $G_{V \min}$:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Ta rezultat vnesite v tabelo na naslednji strani.

2. Izračun minimalnega zadnjega balasta pri sprednjih nošenih priključkih $G_{H \min}$:

$$G_{H \min} = \frac{G_V \cdot a - T_H \cdot b + 0,45 \cdot T_L \cdot b}{b + c + d}$$

Tudi ta rezultat vnesite v tabelo.

3. Izračun dejanske obremenitve sprednje osi $T_{V \text{ tat}}$:

Če s sprednjim nošenim priključkom (G_V) ni dosežen potreben minimalni sprednji balast ($G_{V \min}$), je treba težo sprednjega nošenega priključka povečati na težo minimalnega sprednjega balasta!

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

V tabelo vnesite izračunano dejansko obremenitev in dovoljeno obremenitev sprednje osi iz navodil za uporabo traktorja.

4. Izračun dejanske skupne teže G_{tat} :

Če z zadnjim nošenim priključkom (GH) ni doseženo potrebno minimalno zadnje balastiranje (GH min), je treba težo zadnjega nošenega priključka povečati na težo minimalnega zadnjega balasta!

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

V tabelo vnesite izračunano skupno težo in dovoljeno skupno težo, navedeno v navodilih za uporabo traktorja.

5. Izračun dejanske obremenitve zadnje osi $T_{H \text{ tat}}$:

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

V tabelo vnesite izračunano dejansko in v navodilih za uporabo traktorja navedeno dovoljeno obremenitev zadnje osi.

6. Nosilnost pnevmatik:

V tabelo vnesite dvojno vrednost (dve pnevmatiki) dovoljene nosilnosti pnevmatik (glejte npr. dokumentacijo proizvajalca pnevmatik).

15.4 TABELA RAZMERIJ TEŽE

	Dejanska vrednost po izračunu		Dovoljena vrednost po navodilih za uporabo		Dvojna dovoljena nosilnost pnevmatik (2 pnevmatiki)
Najmanjši balast spredaj/zadaj	kg				
Skupna teža	kg	≤	kg		kg
Obremenitev prednje osi	kg	≤	kg	≤	kg
Obremenitev zadnje osi	kg	≤	kg	≤	kg

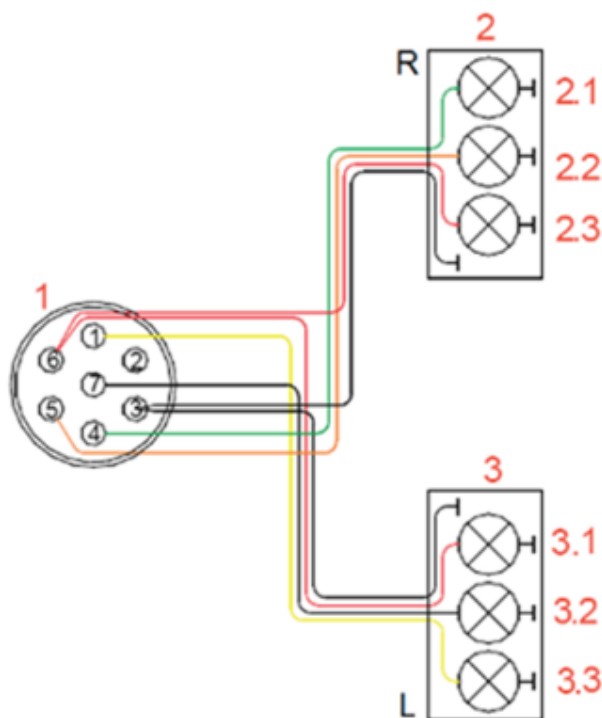
Minimalno balastiranje mora biti nameščeno na traktorju kot nošeni priključek ali kot balastna utež! Izračunane vrednosti ne smejo biti večje od dovoljenih vrednosti!

16 VEZALNA SHEMA OSVETLITVE

- R Desno
L Levo
1 Vtič 12 V, 7-polni
2 Zadnja luč desno
2.1 Smernik
2.2 Zadnja luč
2. Zavorna luč
3 Zadnja luč levo
3.1 Zavorna luč
3. Zadnja luč
3. Smernik

:

Št.	Oznaka	Barva	Funkcija
1	L	rumena	Smernik levo
2	54 g	---	----
3	31	bela	Masa
4	R	zelena	Beli smernik
5	85R	rjava	Zadnja luč desno
6	54	rdeča	Zavorna luč
7	58L	črna	Zadnja luč levo



Slika 29

17 IZKLJUČITEV IZ OBRATOVANJA , SKLADIŠČENJE IN ODSTRANITEV

17.1 IZKLJUČITEV STROJA IZ OBRATOVANJA

Da bo stroj tudi po daljšem premoru v delovanju popolnoma funkcionalen, je pomembno, da opravite ukrepe za skladiščenje: upoštevajte točko 17.2.

17.2 SKLADIŠČENJE STROJA

- Stroj je treba skladiščiti na suhem mestu, zaščitenem pred vremenskimi vplivi, da tudi po daljšem času skladiščenja ne izgubi svoje funkcionalnosti.
- Parkirna površina mora biti primerna za shranjevanje. Podlaga mora biti trdna in vodoravna, da se noge ne pogrezajo in da se kombinirani stroj za travo ne more premakniti.
- Da bi zagotovili varno skladiščenje stroja, spustite podporno nogo kombiniranega stroja za travo.
- Pri tem pazite, da se zobje ne dotikajo tal in se ne poškodujejo.
- Podporno nogo je treba zavarovati s preklopno razcepko na sorniku, da se prepreči nenamerna sprostitve.
- Stroj zavarujte pred nenamernimi premiki.
- Nato razbremenite in odklopite hidravlične cevi do traktorja.
- Na stroju ne smete ničesar odlagati ali shranjevati.
- Kombinirani stroj za travo je treba vedno parkirati in skladiščiti na varovanem mestu. Preprečite nepooblaščen uporabo.

17.3 ODSTRANJEVANJE

Odstranitev stroja mora potekati v skladu z lokalnimi predpisi o odstranjevanju strojev.

18 DODATNA OPREMA

Naslednji deli so na voljo kot dodatna oprema:

18.1 OSVETLITEV Z OPOZORILNIMI TABLAMI (NA OBEH STRANEH)

Potrebna je, če se z GK vozi po javnih cestah.

Obseg dobave:

2 opozorilni tabli, nosilec, material za montažo

Številka naročila:

WS 250: 06031-2-097

WS 300: 06031-2-098

GW 250: 06031-2-099

GW 300: 06031-2-100



Slika 30

18.2 KOMPLET ZA MONTAŽO ODBOJNE PLOŠČE GK

Obseg dobave:

1 votel profil 30 x 20 mm, 6 oziroma 8 pritrdilnih pločevin za odbojno ploščo, material za montažo

Številka naročila:

GK 250 S, 6 pritrdilnih pločevin: 06031-2-101

GK 300 S, 6 pritrdilnih pločevin: 06031-2-102

GK 250 S, 8 pritrdilnih pločevin: 06031-2-103

GK 300 S, 8 pritrdilnih pločevin: 06031-2-104



Slika 31

18.3 KOMPLET PLATFORME ZA VALJ GK

Upoštevajte, da mora biti pnevmatska sejalnica izdelana v skladu z ISO 4254-1.

Obseg dobave:

Komplet platforme, pomoč za vzpenjanje, montažni material

Številka naročila:

GW: 06031-2-105

GK 250 S: 06031-2-106

GK 300 S: 06031-2-107



Slika 32

18.4 KOMPLET ZA MONTAŽO PNEVMATSKE SEJALNICE NA TRAVNIŠKO ČESALO ALI VALJ

Upoštevajte, da mora biti pnevmatska sejalnica izdelana v skladu z ISO 4254-1.

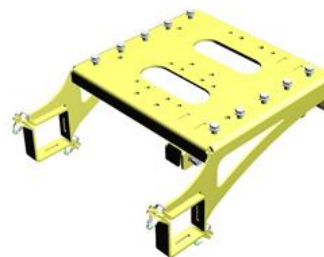
Obseg dobave:

2. podpora za valj, nosilec PS, montažni material

Številka naročila:

PS120-500 na WS: 06031-2-108

PS120-300 na GW: 06031-2-109



Slika 33

18.5 KOMPLET ZA MONTAŽO VEČFUNKCIJSKEGA DOZIRNIKA NA TRAVNIŠKO ČESALO ALI VALJ

Upoštevajte, da mora biti večkratni dozirnik izdelan v skladu z ISO 4254-1.

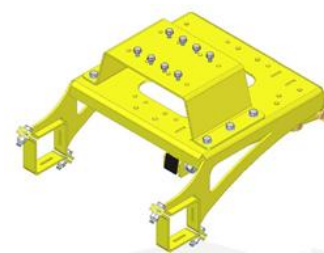
Obseg dobave:

2. podpora za valj, nosilec VD, montažni material

Številka naročila:

MD na GW: 06031-2-110

MD na WS: 06031-2-111



Slika 34

18.6 SPREDNJE NOŠENO TRAVNIŠKO ČESALO GK

Obseg dobave:

2 krmilni tipalni kolesi, nosilec tipalnih koles, sornika spodnjega vlečnega droga KAT 2-1, sornik zgornjega vlečnega droga KAT 2 (maks. dolžina 1730 mm), montažni material

Številka naročila:

06031-2-112



Slika 35

18.7 KOMPLET SENZORJEV – GPSA + SENZOR DVIGALA ZGORNJEGA VLEČNEGA DROGA

Obseg dobave:

Senzor GPSa, senzor dvigala
zgornjega vlečnega droga, material
za montažo

Številka naročila:

06031-2-113



Slika 36



Slika 37

18.8 ISOBUS RAZDELILNI KABEL SENZORSKEGA SETA ZA 2 PNEVMATSKI SEJALNICI

Številka naročila:

06031-2-114



Slika38

19 NADOMESTNI DELI

Želene nadomestne dele lahko naročite neposredno v našem spletnem katalogu nadomestnih delov. Za to s svojim pametnim telefonom poskenirajte QR-kodo in preusmerjeni boste neposredno v naš spletni katalog nadomestnih delov. Pripravite si številko izdelka/serijsko številko.

Spletni katalog nadomestnih delov lahko odprete tudi na naši spletni strani www.apv.at v rubriki Servis.



Za vprašanja o nadomestnih delih ali vašem naročilu je na voljo tudi naša služba za stranke (kontaktni podatki so navedeni pod točko 4).

20 INDEKS

Aktivacija garancije.....	7	Nošeni priključki.....	8
Deljena uporaba.....	14	Odstranitev.....	30
Delovna globina.....	19	Pnevmatike.....	9, 28
Delovni položaj.....	19	Popravilo.....	24
Dodatna oprema.....	30	Predpisi o preprečevanju nesreč.....	7
EG-Konformitätserklärung.....	5	Prevoz po cesti.....	26
Energetsko učinkovita uporaba.....	24	Razmerje tež.....	27
Entsorgung.....	24	Razpored vtičev in kablov.....	29
Garancija.....	6	Sejalnice.....	10
Hidravlična shema.....	26	Servis.....	6
Hidravlični sistem.....	9	Servisiranje.....	24
Hitrost vožnje.....	18	Sestava in način delovanja.....	18
Izjava ES o skladnosti.....	4	Skladiščenje.....	29
Izključitev iz obratovanja.....	29	Sposobnost krmiljenja in zaviranja.....	13
Materiali za recikliranje.....	24	Strižna zaščita.....	20
Menjava zob.....	23	Tehnični podatki.....	25
Montaža na traktor.....	13	Varnostna navodila.....	7
Montaža za sprednjo uporabo.....	16	Varnostnotehnični napotki.....	7
Nadomestni deli.....	32	Varovanje zob.....	24
Nalepke.....	11	Varstvo narave in okolja.....	24
Namenska uporaba.....	7	Vzdrževanje.....	9, 22
Nastavitev globine.....	19	Zmanjšanje obremenitve s hrupom.....	24
Nastavitev kulis.....	20	Znaki za nevarnost.....	12
Nega.....	22		

OPOMBE

35



APV – Technische Produkte GmbH
Zentrale: Dallein 62
AT - 3753 Hötzelstdorf

Tel.: +43 2913 8001
office@apv.at
www.apv.at

